

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 11. oktobra 2004

o spremljanju ravni prisotnosti dioksinov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov v krmi

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 3461)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/704/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 211 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2002/32/ES z dne 7. maja 2002 o nezaželenih snoveh v živalski krmi ⁽¹⁾ določa mejne vrednosti za dioksine v posamičnih krmilih in sestavljenih krmnih mešanicah.
- (2) Čeprav bi s toksikološkega vidika morale mejne vrednosti veljati za dioksine, furane in dioksinom podobne poliklorirane bifenile, so bile mejne vrednosti določene le za dioksine in furane, ne pa za dioksinom podobne poliklorirane bifenile zaradi zelo omejene količine podatkov o pogostnosti le-teh. Zgoraj omenjena direktiva zagotavlja podlago za revizijo mejnih vrednosti prvič najkasneje do 31. decembra 2004 v luči novih podatkov o prisotnosti dioksinov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov, zlasti z namenom vključitve dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov v določitev mejnih vrednosti.
- (3) Direktiva 2002/32/ES zagotavlja podlago za revizijo mejnih vrednosti najkasneje do 31. decembra 2006 z namenom znatno znižati mejne vrednosti.
- (4) Treba je zbrati zanesljive podatke v Evropski skupnosti o prisotnosti dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov v najširšem izboru proizvodov za živalsko krmo (kakor

je opredeljeno v Direktivi 2002/32/ES o nezaželenih snoveh v živalski krmi), da se pridobi jasno sliko o časovnih gibanjih v ravni prisotnosti teh snovi v proizvodih za živalsko krmo.

- (5) Povezava med prisotnostjo dioksinov, furanov, dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov in dioksinom nepodobnih polikloriranih bifenilov je pomembna, vendar v večji meri nepoznana. Zato je primerno, da se izbrani vzorci analizirajo tudi za dioksinom nepodobne poliklorirane bifenile, kjer je to možno.
- (6) Priporočilo Komisije 2002/201/ES z dne 4. marca 2002 o zmanjšanju prisotnosti dioksinov, furanov in polikloriranih bifenilov v krmi in živilih ⁽²⁾ državam članicam priporoča naključno spremljanje prisotnosti dioksinov, furanov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov v proizvodih za živalsko krmo sorazmerno z njihovo proizvodnjo, uporabo in potrošnjo proizvodov za živalsko krmo. To spremljanje je treba izvajati v skladu s smernicami, ki jih določi Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali. Te smernice morajo zaradi zagotavljanja visoke stopnje enotnosti v Evropski uniji med drugim vsebovati določbe o najmanjši pogostnosti in obliki poročanja rezultatov.
- (7) Pomembno je, da se ti podatki redno posredujejo Komisiji. Komisija bo zagotovila ureditev podatkov v podatkovno zbirko, ki bo dostopna za javno posvetovanje.
- (8) Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška so se pridružile Evropski skupnosti 1. maja 2004. Primerno je, da se nove države članice čim prej udeležijo programa spremljanja. Čeprav je priznано, da je za nove države članice mogoče predvideti prehodno ureditev in da se trenutno za nove države članice ne priporoči podrobna najmanjša pogostnost naključnega spremljanja za prisotnost dioksinov, furanov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov v krmi –

⁽¹⁾ UL L 140, 30.5.2002, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/100/ES (UL L 285, 1.11.2003, str. 33).

⁽²⁾ UL L 67, 9.3.2002, str. 69.

PRIPOROČA:

1. Da države članice izvajajo od leta 2004 do 31. decembra 2006 spremljanje ravni prisotnosti dioksinov, furanov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov v proizvodih za živalsko krmo na podlagi priporočene najmanjše pogostosti vzorcev, analiziranih letno, kot je predvideno v preglednici Priloge I, po kateri se je treba ravnati. Pogostost vzorcev je treba vsako leto preveriti v luči pridobljenih izkušenj.
2. Da se Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška čim prej udeležijo programa spremljanja prisotnosti dioksinov, furanov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov v živilih. Pogostost vzorcev, ki jih letno analizirajo Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška, bo določena od leta 2005 naprej.
3. Države članice Komisiji redno posredujejo podatke, katerih vsebina in oblika sta predvideni v Prilogi II, za ureditev v podatkovno zbirko. Primerno je, da se predložijo tudi podatki iz zadnjih let, ki so bili pridobljeni z analizno metodo skladno z zahtevami, določenimi v Direktivi Komisije 2002/70/ES z dne 26. julija 2002 o določitvi zahtev za določanje vrednosti dioksinov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov vkrmi⁽¹⁾, ki odražajo ravni njihove prisotnosti.
4. Da države članice v istih vzorcih izvajajo tudi analize za dioksinom nepodobne poliklorirane bifenile, če je možno.

V Bruslju, 11. oktobra 2004

Za Komisijo
David BYRNE
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 209, 6.8.2002, str. 15.

PRILOGA I

Preglednina: Pregled priporočnega najmanjšega števila vzorcev krmne, analiziranih letno. Porazdelitev vzorcev temelji na proizvodnji in/ali uporabi v vsaki državi. Posebna pozornost je namenjena posamičnim krmilom in sestavljenim krmnim mešanicam, za katere se pričakuje, da imajo večjo variacijo ravnih prisotnosti dioksinov, furanov in dioksinom podobnih polikloriranih bifeniolov.

Priporočeno število vzorcev za posamezno državo	Posamična krmila, dodatki, predmešanice						Sestavljene krmne mešanice											
	Rastlinskega izvora			Živalskega izvora			Kopenske živali											
	Žita, zrnje, njihovi proizvodi in stranski proizvodi	Oljna semena in plodovi, njihovi proizvodi in stranski proizvodi/Semena stročnic, njihovi proizvodi in stranski proizvodi	Voluminozna krma in vlaknine	Druge posamična krmila rastlinskega izvora	Rudnine	Elementi v sledovih, sredstva proti sprijemanju	Predmešanice – vseh vrst	Živalska maščoba/Živalski proizvodi (vključno z mlekom v prahu in proizvodi iz jajc)	Ribje olje	Ribja moka	Število	Skupaj	Govedo	Prašiči	Perutnina	Druge (kunci, konji, hrana za hišne živali)	Ribe	Število
Država (*)	Število																	
Belgija	60	5	5	3	3	3	3	4	3	3	37	4	10	5	2	2	2	23
Danska	107	5	5	3	3	3	3	4	3	23	78	4	10	3	2	2	10	29
Nemčija	163	20	12	9	9	9	9	8	10	3	94	24	19	14	4	4	8	69
Grčija	53	5	3	2	2	2	3	3	3	4	32	2	2	2	1	1	14	21
Španija	135	8	6	5	7	8	8	8	6	5	70	12	21	14	8	10	10	65
Francija	232	28	19	28	11	11	11	12	7	4	136	15	19	32	15	15	15	96
Irsko	56	5	3	5	2	3	3	3	3	3	33	7	3	3	3	5	5	21
Italija	117	10	7	12	5	5	7	7	5	4	63	12	6	14	7	7	15	54
Luksemburg	33	3	3	3	2	1	2	2	2	1	19	3	3	3	2	3	3	14
Nizozemska	111	5	5	5	7	8	7	7	5	3	56	14	19	13	6	6	3	55
Avstrija	47	5	5	5	2	2	3	3	3	3	33	3	3	3	2	3	3	14
Portugalska	50	3	5	2	2	3	3	3	3	3	33	4	3	5	2	2	3	17
Finska	48	5	3	5	2	3	3	3	3	3	33	3	3	3	2	4	4	15
Švedska	49	5	3	6	2	3	3	3	3	3	34	4	3	3	2	3	3	15
Združeno kraljestvo	158	10	10	10	6	6	10	10	4	10	80	15	7	13	10	10	33	78
Skupaj EU	1 417	122	96	113	65	70	70	79	64	76	831	126	131	130	68	131	131	586
Islandija	67	3	3	3	2	1	1	2	3	19	53	3	3	3	2	3	3	14
Norveška	127	5	5	5	3	3	3	5	3	13	60	3	3	3	2	56	56	67
Skupaj EGP	1 611	130	104	121	70	74	74	86	70	108	944	132	137	136	72	190	190	667

(*) Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška so se pridružile Evropski skupnosti 1. maja 2004. Primerno je, da se nove države članice čim prej udeležijo programa spremljanja. Potrjuje se, da je za nove države članice primerno predvideti prehodno ureditev in da se zato za nove države članice ne priporoči podrobna najmanjša pogostnost naključnega spremljanja za prisotnost dioksinov, furanov in dioksinom podobnih polikloriranih bifeniolov v krmu.

PRILOGA II

A. Pojasnila k obrazcu za analitske rezultate dioksinov, furanov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov ter drugih polikloriranih bifenilov v krmi

1. Splošni podatki o analiziranih vzorcih

Država: ime države članice, kjer se je izvajalo spremljanje.

Leto: datum, ko se je spremljanje izvajalo.

Proizvod: analiziran krmni artikel – če je možno, za posamična krmila uporabite izrazje Direktive Sveta 1996/25/ES z dne 29. aprila 1996 o obtoku in uporabi posamičnih krmil⁽¹⁾. V primeru sestavljene krmne mešanice je sestava zelo uporaben podatek.

Faza trženja: kraj, kjer je bil proizvod (vzorec) odvzet.

Podajanje rezultatov: rezultati se poročajo za proizvod. Rezultati se podajajo na osnovi, ki je bila uporabljena za mejne vrednosti (za krmo z vsebnostjo vlage 12 % – Direktiva 2002/32/ES). V primeru analize dioksinu nepodobnih polikloriranih bifenilov je zelo priporočeno podajanje vrednosti na isti osnovi.

Vrsta vzorčenja: naključno vzorčenje – lahko se predložijo tudi analitski rezultati ciljnega vzorčenja, vendar mora biti jasno navedeno, da je vzorčenje ciljno in da ne neizogibno odraža običajne ravni prisotnosti.

Metode: navedite uporabljeno metodo.

Akreditirana: navedite, ali je analitska metoda akreditirana.

Negotovost (%): odstotek negotovosti v analitski metodi.

2. Posebni podatki o analiziranih vzorcih

Vzorec št.: število analiziranih vzorcev enakega proizvoda. Če imate rezultate več vzorcev, kot je označenih stolpcev, na koncu obrazca dodajte nove stolpce s številom.

Metoda proizvodnje: dogovorjena/ekološka (čim bolj natančno).

Območje: če je ustrezno, navedite območje ali pokrajino, kjer je bil vzorec odvzet, če je možno, nakažite, ali gre za ruralno območje, urbano območje, industrijski predel, pristanišče, odprto morje itn. Na primer: Bruselj – urbano območje, Sredozemlje – odprto morje.

Število podvzorcev: če je analizirani vzorec združen vzorec, je treba navesti število podvzorcev (število posameznih vzorcev). Če analitski rezultat temelji le na enem vzorcu, navedite 1. Število podvzorcev v združenem vzorcu lahko variira, zato navedite ta podatek za vsak vzorec.

Vsebnost maščobe (%): odstotek vsebnosti maščobe v vzorcu (če je na voljo).

Vsebnost vlage (%): odstotek vsebnosti vlage v vzorcu (če je na voljo).

3. Rezultati

Dioksini, furani, dioksinom podobni poliklorirani bifenili: rezultati vsake hlapne snovi se navedejo v ppt – nanogram/kilogram (ng/kg).

Dioksinom nepodobni poliklorirani bifenili: rezultati vsake hlapne snovi se navedejo v ppb – mikrogram/kilogram (µg/kg).

⁽¹⁾ UL L 125, 23.5.1996, str. 35. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

MKD: Meja količinske določljivosti v ng/kg ali µg/kg (za dioksinom nepodobne poliklorirane bifenile).

MZ: Meja zaznavnosti v ng/kg ali µg/kg (za dioksinom nepodobne poliklorirane bifenile).

Za hlapne snovi, ki so bile analizirane, vendar so bile vrednosti pod MZ (mejo zaznavnosti), se rezultat navaja kot < MZ (MZ se navede kot vrednost).

Za hlapne snovi, ki so bile analizirane, vendar so bile vrednosti pod MKD (mejo količinske določljivosti), se rezultat navaja kot < MKD (MKD se navede kot vrednost).

Za hlapne snovi poliklorirane bifenile (PCB), ki so bile analizirane poleg PCB-7 in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov, je treba dodati številko hlapne snovi PCB, na primer 31, 99, 110 itn. Če je vzorec analiziran za več hlapnih snovi PCB, kot je označenih vrstic, dodajte nove vrstice na koncu obrazca.

4. Opombe

Ta prostor je namenjen uporabljeni metodi ekstrakcije lipidov in dodatnim pomembnim opombam k predloženim podatkom.

B. Obrazec za poročanje za hlapne snovi specifičnih analitskih rezultatov za dioksine, furane, dioksinom podobne poliklorirane bifenile in druge poliklorirane bifenile v krmi

Država
Leto
Proizvod
Faza trženja
Podajanje rezultatov
Vrsta vzorčenja
Vzorec št.
Metoda proizvodnje
Območje
Število podvzorcev
Vsebnost maščobe (%)
Vsebnost vlage (%)

Opombe
Uporabljena metoda ekstrakcije lipidov:

1.	Dioksini in furani (ng/kg)	Hlapne snovi	TEF	MZ	MKD	Rekuperacija (%)	Rezultati	TEQ
Metode		2,3,7,8 – TCDD	1					
Zaznavnost		1,2,3,7,8 – PeCDD	1					
Enota		1,2,3,4,7,8 – HxCDD	0,1					
Akreditirana		1,2,3,6,7,8 – HxCDD	0,1					
Negotovost (%)		1,2,3,7,8,9 – HxCDD	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 – HpCDD	0,0001					
		OCDD	0,0001					
		2,3,7,8 – TCDF	0,1					
		1,2,3,7,8 – PeCDF	0,05					
		2,3,4,7,8 – PeCDF	0,5					
		1,2,3,4,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,6,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,7,8,9 – HxCDF	0,1					
		2,3,4,6,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 – HpCDF	0,01					
		1,2,3,4,7,8,9 – HpCDF	0,01					
		OCDF	0,0001					

Skupaj TEQ-PCDD/PCDF
Višji
Srednji
Nižji

2.	Neorto poliklorirani bifenili (pg/g ali ng/kg)	Hlapne snovi PCB	TEF	MZ	MKD	Rekuperacija (%)	Rezultati	TEQ
Metode		PCB-77	0,0001					
Zaznavnost		PCB-81	0,0001					
Enota		PCB-126	0,1					
Akreditirana		PCB-169	0,01					
Negotovost (%)								
		Hlapne snovi PCB	TEF	MZ	MKD <td>Rekuperacija (%)</td> <td>Rezultati</td> <td>TEQ</td>	Rekuperacija (%)	Rezultati	TEQ
3.	Monoorto poliklorirani bifenili (pg/g ali ng/kg)	PCB-105	0,0001					
Metode		PCB-114	0,0005					
Zaznavnost		PCB-118	0,0001					
Enota		PCB-123	0,0001					
Akreditirana		PCB-156	0,0005					
Negotovost (%)		PCB-157	0,0005					
		PCB-167	0,00001					
		PCB-169	0,0001					

Skupaj TEQ-PCB
Višji
Srednji
Nižji

